

# CK 99 L

**BEDIENUNGSANLEITUNG** .....S. 2

Bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen!

**USER INSTRUCTIONS** .....p. 8

Please read the manual before using the equipment!

**MODE D'EMPLOI** .....p. 14

Veuillez lire cette notice avant d'utiliser le système!

**ISTRUZIONI PER L'USO** .....p. 20

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale!

**MODO DE EMPLEO** .....p. 26

¡Sirvase leer el manual antes de utilizar el equipo!

**INSTRUÇÕES DE USO** .....p. 32

Favor leia este manual antes de usar o equipamento!



## Inhalt

1 Beschreibung/Sicherheit .....	2
2 Anschluss .....	3
3 Anwendung .....	5
4 Reinigung .....	6
5 Technische Daten .....	7

## 1 Beschreibung/Sicherheit

### Sicherheitshinweis

- Überprüfen Sie bitte, ob das Gerät, an das Sie das Mikrofon anschließen möchten, den gültigen Sicherheitsbestimmungen entspricht und mit einer Sicherheits-erdung versehen ist.

### Lieferumfang

- Kontrollieren Sie bitte, ob die Verpackung alle unten abgebildeten Teile enthält.

	
1 x <b>CK 99 L</b> mit Ansteckclip	1 x Windschutz <b>W 55</b>

- Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren AKG-Händler.

## Optionales Zubehör

- Optionales Zubehör finden Sie im aktuellen AKG-Katalog/Folder oder auf [www.ake.com](http://www.ake.com). Ihr Händler berät Sie gerne.

## Besondere Merkmale

- Professionelles Miniatur-Ansteckmikrofon
- Kondensatorwandler mit nierenförmiger Richtcharakteristik für natürlichen Klang.
- Frequenzgang auf Sprachübertragung abgestimmt.
- Geeignet zur Befestigung an der Kleidung.

## Kurzbeschreibung

Das CK 99 L ist ein professionelles Miniatur-Kondensator-Ansteckmikrofon mit nierenförmiger Richtcharakteristik. Auf Grund der kleinen Abmessungen eignet sich das Mikrofon ideal für alle Anwendungen, wo unauffällige Mikrofontechnik und große Bewegungsfreiheit der Anwenderin/des Anwenders gefordert werden.

Der Frequenzgang des Mikrofons ist speziell auf Sprachübertragung ausgelegt.

Ein externer Windschutz für die Dämpfung von Windgeräuschen beim Einsatz im Freien ist im Lieferumfang enthalten.

Das Mikrofon ist mit einem 1,6 m langen Kabel mit verriegelbarem Mini-XLR-Stecker zum Anschluss an den Phantomspeiseadapter MPA V L oder AKG-Taschensender ausgestattet.

## 2 Anschluss

---

### Einleitung

Das CK 99 L ist ein Kondensatormikrofon und benötigt daher eine Stromversorgung.



CK 99 L

**Wichtig:** Wenn Sie andere als die von AKG empfohlenen Speisegeräte verwenden, kann das Mikrofon beschädigt werden und erlischt die Garantie.

### **Anschluss mittels MPA V L**

Siehe Abb. 1.

1. Stecken Sie den Mini-XLR-Stecker (1) am Mikrofonkabel bis zum Anschlag in die Mini-XLR-Kupplung (2) am Anschlusskabel des MPA V L (3).

Der Stecker (1) verriegelt sich automatisch.  
Zum Abziehen des Kabels drücken Sie auf den Entriegelungsknopf am Mini XLR-Stecker (1)

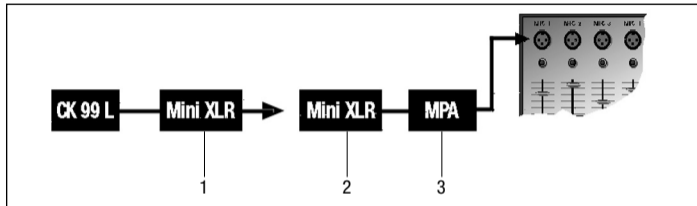


Abb. 1: Anschluss mittels MPA V L

und ziehen Sie den Stecker (1) aus der Buchse (2) heraus.

**Wichtig:** Um das Kabel nicht zu beschädigen, ziehen Sie niemals am Kabel selbst!

2. Stecken Sie den MPA V L (3) an einen symmetrischen XLR-Mikrofoneingang mit Phantomspeisung an.
3. Schalten Sie die Phantomspeisung ein. (Lesen Sie dazu in der Betriebsanleitung des jeweiligen Gerätes nach.)

### **Anschluss an Taschensender**

- Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Taschensenders nach.

## **3 Anwendung**

---

### **Einleitung**

Der große Vorteil eines an der Kleidung befestigten Mikrofons besteht darin, dass die Bewegungsfreiheit der Anwenderin/des Anwenders erhalten und die Hände frei bleiben.

### **Anwendungshinweise**

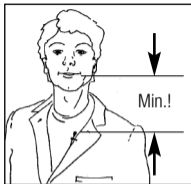


1. Siehe Abb. 2: Klemmen Sie das Mikrofon in die Aufnahme des mitgelieferten Ansteckclips.

Abb. 2: Mikrofon am Ansteckclip befestigen

2. Befestigen Sie das Mikrofon so nahe wie möglich beim Mund der Rednerin/des Red-





ners an der Kleidung, z.B. am Revers. (Siehe Abb. 3.)



3. Siehe Abb. 4: Ersuchen Sie die Anwenderin/den Anwender, beim Sprechen den Kopf nicht weiter als ca. 30° nachlinks oder rechts zu drehen.

Abb. 3: Mikrofon nahe beim Mund befestigen

Abb. 4: Aufnahmewinkel des Mikrofons

**Hinweis:** Je geringer der Abstand zwischen dem Mikrofon und der Schallquelle, umso geringer ist die Gefahr akustischer Rückkopplungen.

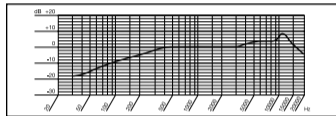
- Wenn sich der Mund außerhalb des Aufnahmewinkels des Mikrofons befindet, sinkt der Ausgangspegel des Mikrofons stark ab.

## 4 Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse des Mikrofons mit einem mit Wasserbefeuchteten Tuch.

## 5 Technische Daten

### Frequenzgang



Dieses Produkt entspricht den in der entsprechenden Konformitätserklärung angegebenen Normen. Sie können die Konformitätserklärung für dieses Produkt auf <http://www.akg.com> oder per E-Mail an [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com) anfordern.



CK 99 L

Arbeitsweise:	Kondensatormikrofon mit Permanentladung
Richtcharakteristik:	Niere
Übertragungsbereich:	150 - 18.000 Hz
Empfindlichkeit:	8,8 mV/Pa (-41 dBV bez. auf 1 V/Pa)
Elektrische Impedanz bei 1000 Hz:	200 Ohm
Speisespannung:	1,5 bis 10 V DC über Phantomspeiseadapter MPA V L oder AKG WMS Taschensender
Kabellänge:	1,6 m
Steckerart:	Mini-XLR 3-polig
Oberfläche:	mattschwarz
Abmessungen:	8 Ø x 22 mm
Gewicht netto (ohne Kabel)/brutto:	2,5 g / 115g

## Table of Contents

1 Description/Safety . . . . .	8
2 Interfacing . . . . .	9
3 Use . . . . .	11
4 Cleaning . . . . .	12
5 Specifications . . . . .	13

## 1 Description/Safety

### Precaution

- Please make sure that the piece of equipment your microphone will be connected to fulfills the safety regulations in force in your country and is fitted with a ground lead.

### Unpacking

- Check that the packaging contains all of the components shown below.

	
1 x <b>CK 99 L</b> with attachment clip	1 x <b>W 55</b> windscreen

- Should anything be missing, please contact your AKG dealer.



## Optional Accessories

- For optional accessories, refer to the current AKG catalog or folder, or visit [www.ake.com](http://www.ake.com). Your dealer will be glad to help.

## Features

- Professional miniature clip-on microphone.
- Cardioid condenser transducer for natural sound.
- Frequency response designed for excellent intelligibility.
- Fastens on user's clothes.



CK 99 L

## Brief Description

The CK 99 L is a professional miniature condenser clip-on microphone with a cardioid polar pattern. Owing to its small size, the CK 99 L is an ideal choice for use in any situation requiring an inconspicuous microphone and maximum mobility for the user.

The microphone's frequency response has been designed specifically for speech reproduction.

An external windscreen supplied with the microphone reduces wind noise when using the microphone on an open-air stage.

The microphone is fitted with a 1.6-m (5 ft. 3 in.) cable with a locking mini XLR connector for use

with the MPA V L phantom power adapter or AKG bodypack transmitters.

## 2 Interfacing

---

### Introduction

The CK 99 L is a condenser microphone and therefore needs a power supply.

**Important: Using any power supply other than those recommended by AKG may damage your microphone and will void the warranty.**

### Connecting via MPA V L Refer to fig. 1.

1. Push the mini XLR connector (1) on the microphone cable all the way into the mini XLR socket (2) on the cable of the MPA V L (3). The connector will lock automatically. To disconnect the cable, press the unlocking button on the mini XLR connector (1) and pull the connector(1) out of the socket (2).

**Important: To avoid damaging the cable, never try to pull out the cable itself!**

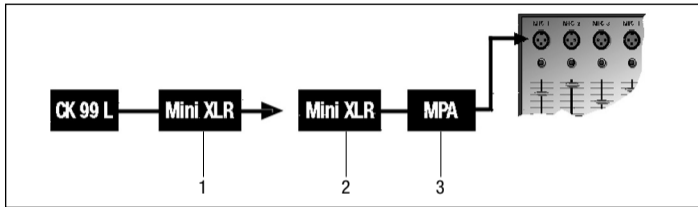


Fig. 1: Connection diagram with optional MPA V L

2. Connect the MPA V L (3) to a balanced XLR microphone input with phantom power.
3. Switch the phantom power on. (Refer to the instruction manual of the unit to which you connected your microphone.)

## Connecting to a Bodypack Transmitter

- Refer to the manual of your bodypack transmitter.

## 3 Use

### Introduction

The principal benefit of a microphone attached to the user's clothes is that the microphone allows the user to move about freely and keeps their hands free.

## Operating Notes



Fig. 2: Fixing the microphone on the clip.

1. Insert the microphone into the fixing clamp on the supplied attachment clip.

2. Attach the microphone to the talker's clothes, e.g., on the lapel, placing it as close as possible to the talker's mouth. (See fig. 3.)

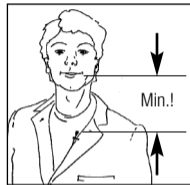


Fig. 3: Attaching the microphone near the user's mouth.

**Note:** The smaller the distance between the microphone and the sound source, the higher the usable gain before feedback.





Fig. 4: Microphone pickup angle.

- Talking outside the pickup angle of the microphone will reduce the microphone's output level considerably.

3. Ask the user not to turn their head more than 30 degrees to the left or right while talking. (Refer to fig. 4.)

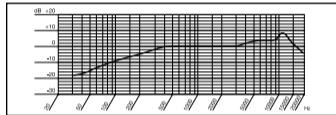
## 4 Cleaning

---

- To clean the microphone case, use a soft cloth moistened with water.

## 5 Specifications

### Frequency Response



This product conforms to the standards listed in the related Declaration of Conformity. To order a free copy of the Declaration of Conformity for this product, visit <http://www.ake.com> or contact [sales@ake.com](mailto:sales@ake.com).



CK 99 L

Type:	pre-polarized condenser microphone
Polar pattern:	cardioid
Frequency range:	150 Hz to 18 kHz
Sensitivity at 1 kHz:	8.8 mV/Pa (-41 dBV re 1 V/Pa)
Electrical impedance at 1 kHz:	200 ohms
Power requirement:	1.5 to 10 VDC via MPA V L phantom adapter or AKG WMS body-pack transmitter
Cable length:	1.6 m (5 ft. 3 in.)
Connector:	3-pin mini XLR
Finish:	matte black
Size:	8 x 22 mm (0.3 x 0.9 in.)
Net/shipping weight:	2.5 g (0.09 oz. w/o cable) / 115 g (4 oz.)

## Sommaire

---

1 Description / Sécurité . . . . .	14
2 Raccordement . . . . .	15
3 Utilisation . . . . .	17
4 Nettoyage . . . . .	18
5 Caractéristiques techniques . . . . .	19

## 1 Description / Sécurité

---

### Consigne de sécurité

- Vérifiez si l'appareil auquel vous voulez raccorder le microphone répond aux prescriptions relatives à la sécurité en vigueur et s'il possède une mise à la terre de sécurité.

### Fournitures

- Contrôlez si le carton contient bien tous les éléments énumérés ci-dessous.

	
1 x <b>CK 99 L</b> avec clip de fixation	1 x bonnette anti-vent <b>W 55</b>

- Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre distributeur AKG.

## Accessoires optionnels

- Vous trouverez la liste des accessoires optionnels dans le catalogue/dépliant AKG actuel ou sur [www.akg.com](http://www.akg.com). Votre fournisseur se tient à votre disposition pour vous conseiller.

## Caractéristiques particulières

- Micro-cravate miniature professionnel.
- Transducteur électrostatique à caractéristique cardioïde pour l'obtention d'un son naturel.
- Réponse en fréquence adaptée pour la parole.
- Se fixe aux vêtements de l'utilisateur.



CK 99 L

## Description

Le CK 99 L est un micro-cravate électrostatique miniature cardioïde. Grâce à sa petite taille, ce microphone professionnel est idéal pour toutes les applications exigeant une technique du micro discrète et une grande liberté de mouvements de l'utilisateur.

La réponse en fréquence est spécialement adaptée à la parole.

Une bonnette anti-vent externe atténuant les bruits de vent pour l'utilisation en plein air est fournie avec le micro.

Le microphone possède un câble de 1,6 m de long avec un connecteur type XLR miniature, verrouilla-

ble, pour raccordement à l'adaptateur pour alimentation fantôme MPA V L ou à un émetteur de poche AKG.

## 2 Raccordement

### Introduction

Le CK 99 L est un microphone électrostatique ; il a donc besoin d'une alimentation.

**Important: L'utilisation d'alimentations autres que celles recommandées par AKG peut provoquer des dégâts sur le micro et entraîne la perte de la garantie.**

## Raccordement avec MPA V L

Voir Fig. 1.

1. Enfoncez le connecteur mini-XLR (1) du câble micro jusqu'en butée dans l'accouplement mini-XLR (2) du câble de raccordement du MPA V L (3).

Le connecteur (1) se verrouille automatiquement.

Pour détacher le câble, appuyez sur le bouton de déverrouillage du connecteur mini-XLR (1) et sortez le connecteur de la prise (2).

**Important: Pour ne pas risquer d'abîmer le câble, ne sortez jamais le connecteur en tirant sur le câble.**

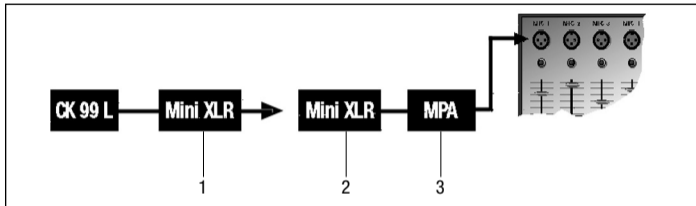


Fig. 1 : Schéma de raccordement avec MPA V L (optionnel)

2. Connectez l'MPA V L (3) sur une entrée de micro symétrique type XLR avec alimentation fantôme.
3. Mettez l'alimentation fantôme sous tension (Veuillez vous reporter à la notice de l'alimentation utilisée).



## Raccordement sur un émetteur de poche

- Conformez-vous aux instructions du mode d'emploi de votre émetteur de poche.

## 3 Utilisation

### Introduction

Le gros avantage d'un micro pouvant être fixé aux vêtements ou intégré dans le maquillage est le fait que l'utilisateur a les mains libres et n'est pas gêné dans ses mouvements.



CK 99 L

## Utiliser le micro

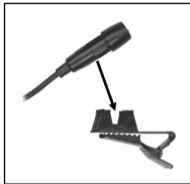


Fig. 2 : Fixation du micro au clip

1. Insérez le micro dans le système de fixation du clip fourni (voir Fig. 2).

2. Fixez le micro aux vêtements, p.ex. au revers d'une veste, aussi près que possible des lèvres de l'utilisateur (voir Fig. 3).

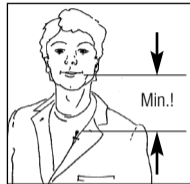


Fig. 3 : Fixation du micro près des lèvres

**Remarque :** Moins le micro est éloigné de la source sonore, moins il y a de risques de Larsen.



Fig. 4 : Angle de capture du microphone

- Le niveau de sortie du microphone s'affaiblit considérablement lorsque les lèvres se trouvent à l'extérieur de l'angle de capture.

3. Demandez à l'utilisateur de ne pas tourner la tête de plus de 30° à droite ou à gauche pendant qu'il parle (voir Fig. 4).

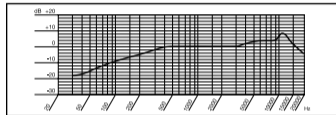
## 4 Nettoyage

---

- Le boîtier du micro se nettoie avec un chiffon légèrement humide (eau claire).

## 5 Caractéristiques techniques

### Réponse en fréquence



Ce produit est conforme aux normes citées dans sa Déclaration de Conformité, dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site <http://www.akg.com> ou en adressant un e-mail à [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).



CK 99 L

Fonctionnement :	microphone électrostatique à charge permanente
Directivité :	cardioïde
Réponse en fréquence :	150 ... 18.000 Hz
Sensibilité :	8,8 mV/Pa (-41 dBV rapp. à 1 V/Pa)
Impédance électrique à 1.000 Hz :	200 ohms
Tension d'alimentation :	1,5 à 10 V c.c. par adaptateur fantôme MPA V L ou émetteurs de poche AKG WMS
Longueur du câble :	1,6 m
Connecteur :	mini-XLR, 3 points
Couleur :	noir mat
Dimensions :	8 x 22 mm
Poids net/brut :	2,5 g / 115 g

## Indice

1 Descrizione / Sicurezza . . . . .	20
2 Collegamento . . . . .	21
3 Impiego . . . . .	23
4 Pulizia . . . . .	24
5 Dati tecnici . . . . .	25

## 1 Descrizione / Sicurezza

### Indicazione per la sicurezza

- Controllate per favore se l'apparecchio che volete collegare al microfono corrisponde alle norme di sicurezza vigenti e se è dotato di una messa a terra di sicurezza.

### In dotazione

- Controllate per favore se la confezione contiene tutti i componenti di cui sotto.

	
1 x <b>CK 99 L</b> con clip di fissaggio	1 x antisoffio <b>W 55</b>

- Se manca qualcosa rivolgetevi al vostro rivenditore AKG.

## Accessori opzionali

- Accessori opzionali si trovano nel catalogo/folder attuale dell'AKG o al sito [www.ake.com](http://www.ake.com). Il vostro rivenditore è a vostra disposizione per eventuali consigli.

## Caratteristiche particolari

- Microfono professionale miniaturizzato a clip.
- Trasduttore a condensatore dalla direttività cardioide per ottenere un suono naturale.
- Risposta in frequenza ideata specialmente per la lingua parlata.
- Adatto per essere fissato sull'abbigliamento dell'utente.



CK 99 L

## Breve descrizione

Il CK 99 L è un professionale microfono miniaturizzato a condensatore a clip dalla direttività cardioide. Grazie alle piccole dimensioni, il microfono è ideale per tutte quelle applicazioni in cui si rendono necessarie tecnica microfonica poco vistosa e grande libertà di movimento per gli utenti.

La risposta in frequenza del microfono è predisposta specialmente per la trasmissione della lingua parlata.

Un'antisoffio esterno per l'attenuazione dei rumori prodotti dal vento durante gli impieghi all'aperto è in dotazione.

Il microfono è dotato di un cavo lungo 1,6 m con un connettore mini-XLR arrestabile per il collegamento all'adattatore per l'alimentazione phantom MPA V L o ai trasmettitori da tasca AKG.

## 2 Collegamento

### Introduzione

Il CK 99 L è un microfono a condensatore e ha quindi bisogno di alimentazione.

**Importante: Se usate alimentatori diversi da quelli raccomandati dall'AKG, il microfono può subire danni e la garanzia si estingue.**

## Collegamento con MPA V L

Vedi fig. 1.

1. Inserite il connettore mini-XLR (1) disposto sul cavo microfonico fino all'arresto nell'accoppiamento mini-XLR (2) disposto sul cavo di collegamento dell'MPA V L (3).

Il connettore (1) si blocca automaticamente.

Per sfilare il cavo, premete il bottone di sblocco sul connettore mini-XLR (1) e sfilate il connettore (1) dalla presa (2).

**Importante: Per non danneggiare il cavo, non esercitate mai trazione direttamente sul cavo!**

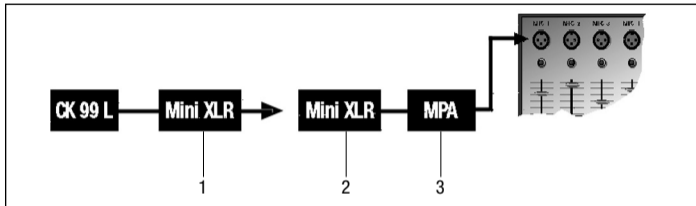


Fig. 1: Schema di collegamento con MPA V L (opzionale)

2. Collegate l'MPA V L (3) disposto sul cavo microfonico a un ingresso microfonico XLR simmetrico con alimentazione phantom.
3. Inserite l'alimentazione phantom. (Leggete in merito le istruzioni per l'uso del rispettivo apparecchio.)

## Collegamento ad un trasmettitore da tasca

- Leggete al riguardo le istruzioni per l'uso del vostro trasmettitore da tasca.

## 3 Impiego

### Introduzione

Il grande vantaggio di un microfono fissato sull'abbigliamento consiste nel fatto che la libertà di movimento non viene pregiudicata e le mani rimangono libere.



CK 99 L

## Indicazioni per l'uso



Fig. 2: Fissare il microfono sulla clip di fissaggio

1. Vedi fig. 2: Fissate il microfono inserendolo direttamente nella sede disposta sulla clip di fissaggio in dotazione.

2. Fissate il microfono sull'abbigliamento, p.e. sul risvolto della giacca, il più vicino possibile alla bocca dell'oratore. (Vedi fig. 3.)

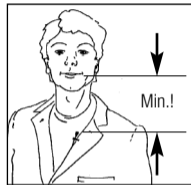


Fig. 3: Fissare il microfono vicino alla bocca

**Avvertenza:** Più si riduce la distanza tra microfono e fonte sonora, più si riduce il pericolo di feedback acustici.



Fig. 4: Angolo di ripresa del microfono

- Parlando fuori dell'angolo di ripresa del microfono, il livello d'uscita del microfono si abbassa fortemente.

3. Chiedete all'utente di non girare, nel parlare, la testa più di 30°circa a sinistra o a destra. (Vedi fig. 4.)

## 4 Pulizia

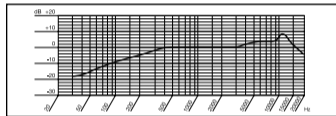
---

- Pulite la scatola del microfono con un panno inumidito con acqua.



## 5 Dati tecnici

### Risposta in frequenza



Questo prodotto corrisponde alle norme elencate nella rispettiva dichiarazione di conformità, che è disponibile al sito <http://www.akg.com> oppure all'indirizzo email [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).



CK 99 L

Modo di funzionamento:	microfono a condensatore con carica permanente
Direttività:	cardioide
Risposta in frequenza:	150 - 18.000 Hz
Sensibilità:	8,8 mV/Pa (-41 dBV rif. a 1 V/Pa)
Impedenza elettrica a 1000 Hz:	200 ohm
Tensione di alimentazione:	1,5 a 10 V c.c., tramite adattatore phantom MPA V L o trasmettitori da tasca AKG WMS
Lunghezza del cavo:	1,6 m
Connettore:	mini-XLR a 3 poli
Superficie:	nero opaco
Dimensioni:	8 x 22 mm
Peso netto/lordo:	2,5 g / 115 g

## Índice

1 Descripción / Seguridad .....	26
2 Conexión .....	27
3 Utilización .....	29
4 Limpieza .....	30
5 datos técnicos .....	31

## 1 Descripción / Seguridad

### Indicaciones de seguridad

- Sírvase verificar si el aparato al cual quiere conectar el micrófono cumple con las disposiciones de seguridad vigentes y está equipado con una toma de tierra de seguridad.

### Volumen de suministro

- Sírvase controlar si el embalaje contiene todas las piezas indicadas abajo.

	
1 x <b>CK 99 L</b> con clip de fijación	1 x pantalla antiviento <b>W 55</b>

- Si falta algo, le rogamos dirigirse a su distribuidor AKG.

## Accesorios opcionales

- Los accesorios opcionales los encontrará en el más reciente Catálogo/Folleto de AKG o en [www.akg.com](http://www.akg.com). Su distribuidor lo asesorará con mucho gusto.

## Características especiales

- Minimicrófono profesional con dispositivo para abrochar
- Transductor de condensador con característica direccional cardioide para la obtención de un sonido natural.
- Respuesta de frecuencia adaptada a la transmisión del habla.



CK 99 L

- Apto para ser fijado a la ropa de la persona que lo utiliza.

## Breve descripción

El CK 99 L es un minimicrófono profesional de condensador con característica direccional cardioide. Debido a sus pequeñas dimensiones, es ideal para ser utilizado en todos los casos en que el micrófono debe pasar desapercibido y la persona que lo utiliza necesita tener una gran libertad de movimiento.

La respuesta de frecuencia del micrófono está especialmente diseñada para la transmisión del habla.

En el suministro se incluye una pantalla antiviento externa para amortiguar los ruidos del viento cuando se utiliza el micrófono al aire libre.

El micrófono dispone de un cable de 1,6 m con un conector mini-XLR enclavable para la conexión al adaptador de alimentación fantasma MPA V L o un emisor de bolsillo AKG.

## 2 Conexión

---

### Introducción

El CK 99 L es un micrófono de condensador y necesita, por lo tanto, alimentación de corriente.

**Importante:** Si se utilizan alimentadores diferentes a los recomendados por AKG puede dañarse el micrófono, cesando con ello la garantía.

### Conexión mediante el MPA V L

Ver Fig. 1.

1. Enchufe el conector mini-XLR (1) del cable del micrófono, hasta que llegue al tope, en el acoplamiento mini-XLR (2) en el cable de conexión del MPA V L (3).

El conector (1) se enclava automáticamente.

Para desconectar el cable, presione el desbloqueador del conector mini-XLR macho (1) y

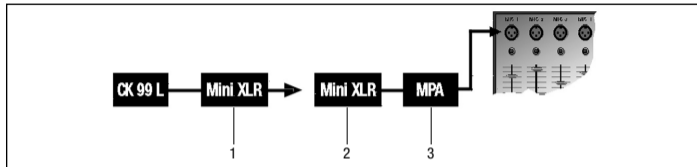


Fig. 1: Esquema de conexión con MPA V L (opcional)

separe el conector macho del cable del micrófono (1) del conector hembra (2).

2. Conecte el MPA V L (3) a una entrada de micrófono XLR balanceada con alimentación fantasma.

**Importante:** No tire nunca del cable para desconectarlo porque lo puede dañar.

3. Conecte la alimentación fantasma (consulte para ello el Modo de empleo del aparato correspondiente).

### **Conexión a un emisor de bolsillo**

- Consulte las instrucciones de uso de su emisor de bolsillo.

## **3 Utilización**

---

### **Introducción**

La gran ventaja de un micrófono que se fija directamente a la ropa es que se conservan la libertad de movimiento y las manos libres.

### **Indicaciones para la utilización**

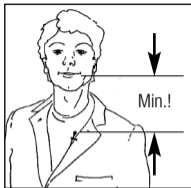


1. Véase fig.2: Enganche el micrófono en el soporte previsto para ello en el clip de fijación incluido en el suministro.

Fig. 2: Fijación del micrófono en el clip

2. Véase fig. 3: Fije el micrófono a la ropa de la persona que va a hablar, de modo que quede





lo más cerca posible de su boca (por ej.: en la solapa).

Fig. 3: Fijación del micrófono cerca de la boca

**Nota:** Cuanto menor sea la distancia entre el micrófono y la fuente de sonido, tanto menor será el peligro de retroalimentación acústica.



Fig. 4: Ángulo de toma del micrófono

3. Véase Fig. 4: Solicite a los usuarios a no mover la cabeza en más de 30° hacia la izquierda o la derecha mientras que hablan.

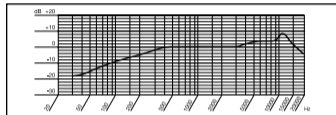
- Si la boca se encuentra fuera del ángulo de toma del micrófono, el nivel de salida del micrófono desciende demasiado.

## 4 Limpieza

- Limpie la caja del micrófono con un paño humedecido con agua.

## 5 Datos técnicos

### Respuesta de frecuencia



Este aparato corresponde a las normas citadas en la declaración de conformidad de este aparato. Esta última está disponible en el sitio <http://www.akg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).



CK 99 L

Modo de funcionamiento:	Micrófono de condensador con carga permanente
Característica direccional:	Cardioide
Gama de frecuencia:	150 - 18000 Hz
Sensibilidad:	8,8 mV/Pa (-41 dB referido a 1 V/Pa)
Impedancia eléctrica a 1000 Hz:	200 ohmios
Tensión de alimentación:	1,5 a 10 V c.c. mediante adaptador fantasma MPA V L ó emisores de bolsillo AKG WMS
Longitud del cable:	1,6 m
Conector:	Mini-XLR de 3 polos
Superficie:	Negro opaco
Dimensiones:	8 x 22 mm
Peso neto/bruto:	2,5 g / 115

## Índice

1 Descrição / Segurança . . . . .	32
2 Conexão . . . . .	33
3 Aplicação . . . . .	35
4 Limpeza . . . . .	36
5 Especificações . . . . .	37

## 1 Descrição / Segurança

### Aviso de segurança

- Certifique-se de que o aparelho ao qual pretende ligar o microfone está ligado à terra e que corresponde às normas de segurança.

### Conteúdo da embalagem

- Verifique se a embalagem contém todos os componentes abaixo indicados.

	
1 x <b>CK 99 L</b> com prendedor	1 x pára-vento <b>W 55</b>

- Caso falte algo, favor entre em contato com a concessionária da AKG.



## Acessórios opcionais

- Os acessórios opcionais podem ser encontrados no atual catálogo/na brochura AKG ou em [www.ake.com](http://www.ake.com). O seu representante pode oferecer as informações desejadas.

## Características especiais

- Minimicrofone lavalier profissional.
- Transdutor de condensador com característica cardióide para a reprodução de som natural.
- Resposta de frequência adaptada à transmissão de fala.
- Concebido para ser fixado na roupa do usuário.



CK 99 L

## Descrição

O CK 99 L é um minimicrofone lavalier profissional com característica cardióide. Devido às suas dimensões pequenas, o microfone é ideal para situações em que se exige um microfone discreto e liberdade de movimento dos usuários.

A resposta de frequência do microfone foi concebido especialmente para a transmissão de fala. Está incluído na embalagem um pára-vento externo para amortizar ruídos de vento durante a aplicação ao ar livre.

O microfone é fixado a um cabo de 1,6 m com um conector mini-XLR travador para a ligação ao ada-

tador do alimentador fantasma MPA V L ou emissores de bolso AKG.

## 2 Conexão

### Introdução

O CK 99 L é um microfone de condensador e por isso precisa de uma alimentação de corrente.

**Importante: Se usar outros alimentadores senão aqueles recomendados pela AKG, o microfone pode ser danado e caduca a garantia.**

## Conexão por meio do MPA V L

Veja fig. 1.

1. Insira até ao encosto o conector mini-XLR (1) fixado ao cabo do microfone na tomada mini-XLR (2) do cabo de conexão do MPA V L (3). O conector (1) é travado automaticamente. Para tirar o cabo pressione o botão de destrava no conector mini-XLR (1), tirando o conector (1) da tomada (2).

**Importante: Para não prejudicar o cabo, nunca o tire segurando o próprio cabo!**

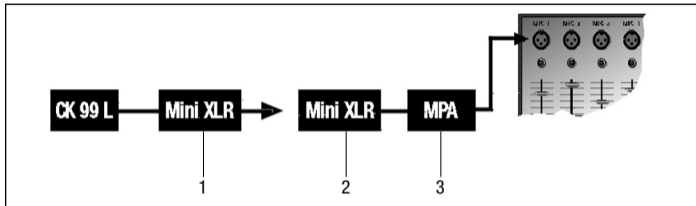


Fig. 1: Esquema de conexão com o MPA V L

2. Conete o MPA V L (3) a uma entrada de microfone XLR com alimentação fantasma.
3. Ligue a alimentação fantasma. (Veja as instruções de uso do equipamento ao qual o microfone está ligado.)

## Ligar a um emissor de bolso

- Leia o manual do seu emissor de bolso.

## 3 Aplicação

### Introdução

A grande vantagem de um microfone fixado na roupa é que não impede a liberdade de movimento e as mãos ficam livres.

## Dicas para a utilização



Fig. 2: Fixar o microfone no prendedor

1. Insira o microfone no grampo do prendedor fornecido na embalagem.

2. Fixe o microfone o mais próximo possível da boca na roupa ou na lapela do locutor/da locutora. (Veja fig. 3.)

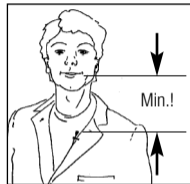


Fig. 3: Fixar o microfone próximo da boca

**Aviso:** Quanto menor for a distância entre o microfone e a fonte sonora, tanto menor será o perigo de realimentações acústicas.



CK 99 L



Fig. 4: Ângulo de captação do microfone

- Se o utilizador falar fora do ângulo de captação do microfone, diminuirá fortemente o nível de saída do microfone.

3. Peça ao utilizador de não virar a cabeça mais de 30° para a esquerda ou direita enquanto está falando. (Veja fig. 4.)

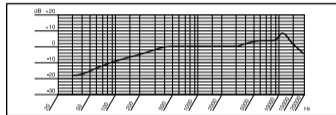
## 4 Limpeza

---

- Limpe a carcaça do microfone com um pano molhado em água.

## 5 Especificações

### Resposta de frequência



Este produto corresponde às normas citadas na respectiva declaração de conformidade, que pode pedir na nossa página da web <http://www.ake.com>, ou enviando-nos um email para [sales@ake.com](mailto:sales@ake.com).



CK 99 L

Tipo:	microfone de condensador com carga permanente
Caraterística direcional:	cardióide
Resposta de frequência:	150 - 18.000 Hz
Sensibilidade:	8,8 mV/Pa (-41 dBV ref. a 1 V/Pa)
Impedância elétrica:	200 ohms
Tensão de alimentação:	1,5 a 10 V c.c., através do adaptador fantasma MPA V L ou emissores de bolso WMS da AKG
Comprimento do cabo:	1,6 m
Tipo de conetor:	mini-XLR tripolar
Superfície:	preto mate
Dimensões:	8 x 22 mm
Peso líquido/bruto:	2,5 g / 115 g

Notizen - Notes - Notes - Note - Notas - Notas

---





Microphones · Headphones · Wireless Microphones · Wireless Headphones · Headsets · Electroacoustical Components

Mikrofone · Kopfhörer · Drahtlosmikrofone · Drahtloskopfhörer · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten

Microphones · Casques HiFi · Microphones sans fil · Casques sans fil · Micros-casques · Composants acoustiques

Micrófonos · Auriculares · Micrófonos inalámbricos · Auriculares inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos

### AKG Acoustics GmbH

Lemböckgasse 21–25, A-1230 Vienna/AUSTRIA, phone: (+43-1) 86654-0\*

e-mail: sales@akg.com

For other products and distributors worldwide visit [www.akg.com](http://www.akg.com)



Technische Änderungen vorbehalten. Specifications subject to change without notice. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications.

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Printed in Taiwan.

12/10/9100 U 13320

